

QUYẾT ĐỊNH

Phê duyệt kế hoạch tổ chức các hội thảo tham vấn, tập huấn cho cán bộ cơ sở và cộng đồng năm 2016 do UNICEF Việt Nam tài trợ Chương trình 135 giai đoạn 2016-2020

Căn cứ Nghị định số 84/2012/NĐ-CP ngày 12/10/2012 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Ủy ban Dân tộc;

Căn cứ kế hoạch triển khai nhiệm vụ của Văn phòng Điều phối Chương trình 135 năm 2016;

Xét đề nghị của Vụ trưởng, Chánh Văn phòng Điều phối Chương trình 135, Trưởng Ban Quản lý Tiểu dự án Chính sách dân tộc,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Phê duyệt kế hoạch tổ chức các hội thảo tham vấn, tập huấn cho cán bộ cơ sở và cộng đồng năm 2016 do Quỹ Nhi Đồng Liên Hợp Quốc tại Việt Nam (UNICEF Việt Nam) tài trợ Chương trình 135 giai đoạn 2016-2020 thông qua Ban Quản lý Tiểu dự án Chính sách dân tộc (Có kế hoạch và dự toán chi tiết kèm theo).

Điều 2. Văn phòng Điều phối Chương trình 135, Ban Quản lý Tiểu dự án Chính sách dân tộc phối hợp với các Vụ, đơn vị, cơ quan liên quan triển khai thực hiện Kế hoạch được phê duyệt.

Điều 3. Vụ trưởng, Chánh Văn phòng Điều phối Chương trình 135, Trưởng Ban Quản lý Tiểu dự án Chính sách dân tộc, Thủ trưởng các Vụ, đơn vị liên quan chịu trách nhiệm thi hành quyết định này. /.

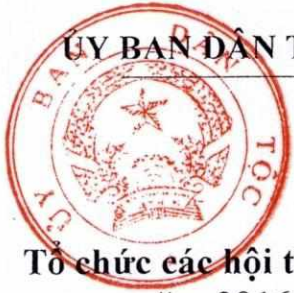
Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Các TT, PCN Ủy ban Dân tộc;
- UNICEF Việt Nam;
- Công TTĐT UBNDT;
- Lưu: VT, VP135 (05) 12

BỘ TRƯỞNG, CHỦ NHIỆM



Đỗ Văn Chiến



KẾ HOẠCH

Tổ chức các hội thảo tham vấn, tập huấn cho cán bộ cơ sở và cộng đồng năm 2016 do UNICEF Việt Nam tài trợ Chương trình 135 giai đoạn 2016-2020

(Kèm theo Quyết định số: 652/QĐ-UBND, ngày 27 tháng 11 năm 2016 của Bộ trưởng, Chủ nhiệm Ủy ban Dân tộc)

I. MỤC ĐÍCH

Theo thỏa thuận hợp tác giữa UNICEF và Chính phủ Việt Nam, UNICEF Việt Nam hợp tác hỗ trợ Ủy ban Dân tộc thông qua hỗ trợ kỹ thuật cho Chương trình 135 giai đoạn 2016-2020, cụ thể là hoạt động xây dựng tài liệu hướng dẫn “Quản lý, tổ chức thực hiện Chương trình 135 gắn với các chương trình, dự án giảm nghèo khác và kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội của địa phương”. Đây là một nội dung trong bộ tài liệu hướng dẫn sẽ được sử dụng trong hợp phần “Nâng cao năng lực cho cán bộ cơ sở và cộng đồng thực hiện Chương trình” thuộc Chương trình 135.

Hoạt động hỗ trợ kỹ thuật trên bao gồm hỗ trợ tư vấn, hỗ trợ tổ chức hội thảo tham vấn các cấp, hỗ trợ tập huấn TOT. Các hoạt động sẽ được tổ chức tại Điện Biên và Hà Nội để tài liệu hướng dẫn được định hướng xây dựng đảm bảo đúng mục tiêu, nội dung; phù hợp với đối tượng và phương pháp thực hiện.

Trên cơ sở tham vấn ý kiến đóng góp xây dựng từ đại diện các cấp, ngành; các bên liên quan trong hoạt động xây dựng tài liệu sẽ tiến hành tiếp thu, chỉnh sửa, hoàn thiện để tài liệu hướng dẫn sẽ là sản phẩm được Ủy ban Dân tộc công nhận về chất lượng, được đưa vào bộ tài liệu sử dụng chính thức cho hợp phần “Nâng cao năng lực cho cán bộ cơ sở và cộng đồng thực hiện Chương trình” của Chương trình 135.

II. CÁC HỘI THẢO THAM VẤN NĂM 2016 DO UNICEF VIỆT NAM TÀI TRỢ

1. Kết quả cần đạt được của các hội thảo tham vấn

- Thu nhận được ý kiến đóng góp xây dựng của đại diện một số Bộ, ngành Trung ương và địa phương về thiết kế khung và nội dung của tài liệu hướng dẫn;

- Tổ chức tập huấn thí điểm (TOT) cho đối tượng cán bộ cơ sở cấp xã và đại diện cộng đồng địa phương (trưởng thôn, bản; người có uy tín,...) để tạo cơ sở đánh giá có tính đại diện về mức độ khả dụng của tài liệu hướng dẫn;

- Hoàn chỉnh dự thảo khung thiết kế và nội dung của tài liệu hướng dẫn theo hướng có thể phù hợp nhất với những yếu tố đặc thù của địa bàn thực hiện chương trình trên cơ sở tiếp thu ý kiến của đại diện các cấp, bài học kinh nghiệm từ các hoạt động được tổ chức.

2. Nội dung tổ chức các hội thảo tham vấn

2.1. Hội thảo tổ chức tại tỉnh Điện Biên lần 1

- Thành phần: Đại diện Ủy ban Dân tộc (Văn phòng ĐPCT 135; Ban Quản lý Tiểu dự án Chính sách dân tộc, Vụ Tuyên truyền, Vụ Tổng hợp, Học viện Dân tộc), UNICEF Việt Nam, tư vấn; Đại diện một số Sở, ngành của tỉnh Điện Biên: Ban Dân tộc, Sở Kế hoạch và Đầu tư, Sở Tài chính, Sở Lao động - Thương binh và Xã hội, Sở Thông tin và Truyền thông; Đại diện Phòng Dân tộc 8 huyện, cán bộ cơ sở và cộng đồng, đơn vị truyền thông đưa tin,...

- Thời gian: ngày 30/11/2016.

- Địa điểm: thành phố Điện Biên, tỉnh Điện Biên.

- Kinh phí: UNICEF Việt Nam tài trợ thông qua Ban Quản lý Tiểu dự án Chính sách Dân tộc (có chi tiết dự toán kèm theo).

2.2. Tổ chức tập huấn thí điểm (TOT) tại tỉnh Điện Biên

- Thành phần: Đại diện Ủy ban Dân tộc (Văn phòng ĐPCT 135; Ban Quản lý Tiểu dự án Chính sách dân tộc, Học viện Dân tộc), UNICEF Việt Nam, tư vấn; Ban Dân tộc và đại diện một số Sở, ngành của tỉnh Điện Biên: Sở Kế hoạch và Đầu tư, Sở Tài chính, Sở Lao động - Thương binh và Xã hội, Sở Thông tin và Truyền thông; Đại diện Phòng Dân tộc của 08 huyện của tỉnh Điện Biên, cán bộ cơ sở cấp xã và cộng đồng (trưởng thôn, bản; người có uy tín,...), đơn vị truyền thông đưa tin,...

- Địa điểm: thành phố Điện Biên, tỉnh Điện Biên.

- Thời gian: ngày 09/12/2016.

- Kinh phí: UNICEF Việt Nam tài trợ thông qua Ban Quản lý Tiểu dự án Chính sách Dân tộc (có chi tiết dự toán kèm theo).

2.3. Hội thảo tổ chức tại Hà Nội

- Thành phần: Đại diện Ủy ban Dân tộc (Văn phòng ĐPCT 135; Ban Quản lý Tiểu dự án Chính sách dân tộc và một số Vụ, đơn vị), UNICEF Việt Nam, tư vấn; Đại diện một số Bộ, ngành Trung ương: Bộ Kế hoạch và Đầu

tư, Bộ Tài chính, Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội, Bộ Thông tin và Truyền thông, Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn; Đại diện một số địa phương: Bắc Giang, Hòa Bình, Phú Thọ, Điện Biên.

- Địa điểm: Hà Nội.

- Thời gian: ngày 15/12/2016.

- Kinh phí: UNICEF Việt Nam tài trợ thông qua Ban Quản lý Tiểu dự án Chính sách Dân tộc (có chi tiết dự toán kèm theo).

III. THỜI GIAN, PHƯƠNG TIỆN ĐI LẠI, KINH PHÍ THỰC HIỆN

- Thời gian thực hiện: Từ tháng 11/2016 đến tháng 12/2016.

- Phương tiện đi lại: máy bay.

- Kinh phí thực hiện: do UNICEF Việt Nam tài trợ thông qua Ban Quản lý Tiểu dự án Chính sách Dân tộc (có dự toán chi tiết kèm theo).

IV. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

Giao Văn phòng Điều phối Chương trình 135 chủ trì phối hợp với Ban Quản lý Tiểu dự án Chính sách dân tộc và các Vụ, đơn vị, cơ quan liên quan triển khai Kế hoạch tổ chức các hội thảo tham vấn năm 2016 do UNICEF Việt Nam tài trợ./.

ỦY BAN DÂN TỘC

DỰ TRÙ HẠNG MỤC KINH PHÍ THEO HOẠT ĐỘNG

A. Thông tin chung về hoạt động/ General information:

Tên hoạt động/ Activity: Hỗ trợ UBND tỉnh tổ chức hội thảo tham vấn tại tỉnh Điện Biên nội dung tài liệu hướng dẫn về quản lý, tổ chức thực hiện Chương trình 135 gắn với các chương trình, dự án khác/Support CEM to conduct a technical workshop on draft guideline framework on M&E mechanism of P135

- Các yêu cầu thông tin tối thiểu/ Basic information:

1. Mục đích/ Objective: Hỗ trợ UBND tỉnh tổ chức hội thảo tham vấn tại tỉnh Điện Biên nội dung tài liệu về Cơ chế quản lý, tổ chức thực hiện Chương trình 135 gắn với các chương trình, dự án khác/Support CEM to conduct a technical workshop on draft guideline framework on M&E mechanism of P135
2. Kết quả/ Result: Thu thập ý kiến/ Comments are collected
3. Phương thức/ Method: Gặp gỡ trao đổi/ Meeting and discussing
4. Thời gian và địa điểm/ Time and location: Tháng 11 năm 2016 tại Điện Biên/ In November in Dien Bien
5. Nhu cầu kinh phí: **USD8,568**

- Tỷ giá hối đoái VND/USD: 22.389

B. Chi tiết dự trù:

Thành phần: 78 người, trong đó:

| | |
|---|---------------------------|
| UBND/CEM officials: | 7 người/persons |
| UNICEF: | 2 người/persons |
| Chuyên gia tư vấn: | 2 người/persons |
| BDT tỉnh/DEM of Dien Bien | 10 người/persons |
| Sở TC, KHĐT, LĐTBXH, TTTT/DOF, DPI, DOLISA, DIC | 5 người/persons |
| Phòng DT huyện/District EM boards | 2 người/persons x 8 huyện |
| Cán bộ cơ sở, cộng đồng/local persons | 4 người/persons x 8 huyện |
| Báo đài/media | 4 người/persons |

| STT | Các mục chi/ Expenditure | | Người/hạng | | Tần suất làm | | Km/n gười | Đơn giá | | Tổng tiền | | Ghi chú Remarks |
|-----|--|--|------------|----------------|--------------|----------------|--------------|---------|------------|-----------|------------|--------------------|
| | | | Pax / Item | | Day / Item | | | Rates | | Total | | |
| | | | SL/Qty | Đơn vị/Unit | SL/Qty | Đơn vị/Unit | | USD | VND | USD | VND | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | |
| 1 | ĐI LẠI | TRAVEL | | | | | | | | | | |
| | Hỗ trợ đi lại cho cán bộ UBND, chuyên gia tư vấn | Travel support for central persons (CEM, consultants) | 9 | người | 1.080 | km | | 0.18 | 3.918 | 1.701 | 38.083.689 | |
| | Hỗ trợ cán bộ huyện đi lại | Travel for district officials | 16 | người | 80 | km | | 0.175 | 3.918 | 224 | 5.015.136 | |
| | Hỗ trợ cán bộ xã và người dân đi lại | Travel for local people | 32 | người | 80 | km | | 0.175 | 3.918 | 448 | 10.030.272 | |
| 2 | CÔNG TÁC PHÍ | DSA | | | | | | | | | | |
| | Cán bộ TW từ Hà Nội đi Điện Biên | Participants from Ha Noi | 9 | người | 2 | ngày | | 41.0 | 917.949 | 738 | 16.523.082 | |
| | Cán bộ TW ngày về | Stipendss for returning day | 9 | người | 1 | lần | | 6.7 | 150.000 | 60 | 1.350.000 | |
| | Cán bộ huyện, xã và người dân | District officials and local people | 48 | người | 2 | ngày | | 41.0 | 917.949 | 3.936 | 88.123.104 | |
| | Cán bộ xã và người dân ngày về | Stipends for local people for returning day | 32 | người | 1 | lần | | 6.7 | 150.000 | 214 | 4.800.000 | |
| | Tiền ăn trưa cán bộ Ban Dân tộc và các Sở ngành tại TP Điện Biên Phủ (ăn trưa ngày tổ chức tập huấn) | Lunch for officials of provincial CEM and departments in Dien Bien | 15 | người | 1 | ngày | | 6.7 | 150.000 | 100 | 2.250.000 | |
| 3 | TỔ CHỨC HỘI THẢO | WORKSHOP | | | | | | | 25.660.000 | 1.146.1 | 25.660.000 | |
| | Hội trường | Meeting room | 1 | phòng | 1 | ngày | | 312.7 | 7.000.000 | 268.0 | 6.000.000 | 3 Bảo giá |
| | Backdrop | Backdrop | 1 | tấm | 1 | tấm | | 44.7 | 1.000.000 | 44.7 | 1.000.000 | |
| | Giải khát giữa giờ | Tea break | 78 | suất | 2 | lần | | 2.2 | 50.000 | 348.4 | 7.800.000 | |



N

| | | SL/Qty | Đơn vị/Unit | SL/Qty | Đơn vị/Unit | | USD | VND | USD | VND | |
|---|------------------|--------|---------------------------|--------|----------------|---|------|-----------|--------------|--------------------|-------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| | Máy chiếu | 1 | OHP cái | 1 | ngày | | 44.7 | 1,000,000 | 44.7 | 1,000,000 | |
| | Hoa tươi | 1 | Flowers lẵng | 1 | ngày | | 22.3 | 500,000 | 22.3 | 500,000 | |
| | Văn phòng phẩm | 78 | stationery bộ | 1 | lần | | 2.7 | 60,000 | 209.0 | 4,680,000 | giá thực tế |
| | Photo/ In ấn | 78 | Photocopy/ printing Bộ | 1 | lần | | 2.7 | 60,000 | 209.0 | 4,680,000 | giá thực tế |
| | TỔNG CỘNG | | Total | | | | | | 8,568 | 191,835,283 | |

www.LuatVietnam.vn



DỰ TRÙ HẠNG MỤC KINH PHÍ THEO HOẠT ĐỘNG

A. Thông tin chung về hoạt động/ General information:

Tên hoạt động/ Activity: Hỗ trợ UBND tổ chức tập huấn thi điểm cho nhóm cán bộ nông cốt cấp tỉnh và huyện/Support CFM to conduct TOT for key persons in provincial and district levels

- Các yêu cầu thông tin tối thiểu/ Basic information:

1. Mục đích/ Objective: Hỗ trợ UBND tổ chức tập huấn thi điểm cho nhóm cán bộ nông cốt cấp tỉnh và huyện/Support CFM to conduct TOT for key persons in provincial and district levels
2. Kết quả/ Result: Thu thập ý kiến/ Comments are collected
3. Phương thức/ Method: Gặp gỡ trao đổi/ Meeting and discussing
4. Thời gian và địa điểm/ Time and location: Tháng 12 năm 2016 tại TP. Điện Biên Phủ/ In December in Dien Bien Phu city
5. Nhu cầu kinh phí: USD7,517

- Tỷ giá hối đoái VND/USD: 22,389

B. Chi tiết dự trù:

Thành phần: 66 người, trong đó:

| | |
|--|---------------------------|
| UBND/CEM officials: | 7 người/persons |
| UNICEF: | 2 người/persons |
| Chuyên gia tư vấn: | 2 người/persons |
| BĐT tỉnh/DEM of Dien Bien | 10 người/persons |
| Sở TC, KHĐT, LĐTBXH, TTTT/DOF, DPI, DOLISA, DI | 5 người/persons |
| Phòng DT huyện/District EM boards | 2 người/persons x 8 huyện |
| Cán bộ cơ sở, cộng đồng | 3 người/persons x 8 huyện |

| STT | Các mục chi/ Expenditure | | Người/hạng | | Tần suất làm | | Km/người | Đơn giá | | Tổng tiền | | Ghi chú Remarks |
|-----|--|--|------------|-------------|--------------|-------------|----------|---------|------------|-----------|-------------|--------------------|
| | | | Pax / Item | | Day / Item | | | Rates | | Total | | |
| | | | SL/Qty | Đơn vị/Unit | SL/Qty | Đơn vị/Unit | | USD | VND | USD | VND | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | |
| 1 | ĐI LẠI | TRAVEL | | | | | | | | 2,149 | 48,113,961 | |
| | Hỗ trợ đi lại cho cán bộ UBND, chuyên gia tư vấn | Travel support for central persons (CEM, consultants) | 9 | người | 1,080 | km | | 0.18 | 3,918 | 1,701 | 38,083,689 | |
| | Hỗ trợ cán bộ huyện đi lại | Travel for district officials | 16 | người | 80 | km | | 0.175 | 3,918 | 224 | 5,015,136 | |
| | Hỗ trợ cán bộ xã và người dân đi lại | Travel for local people | 16 | người | 80 | km | | 0.175 | 3,918 | 224 | 5,015,136 | |
| 2 | CÔNG TÁC PHÍ | DSA | | | | | | | | 4,340 | 97,159,002 | |
| | Cán bộ từ Hà Nội đi Điện Biên | Participants from Ha Noi | 9 | người | 2 | ngày | | 41.0 | 917,949 | 738 | 16,523,082 | |
| | Cán bộ TW ngày về | Stipendss for returning day | 9 | người | 1 | lần | | 6.7 | 150,000 | 60 | 1,350,000 | |
| | Cán bộ huyện, xã và người dân | District officials and local people | 40 | người | 2 | ngày | | 41.0 | 917,949 | 3,280 | 73,435,920 | |
| | Cán bộ xã và người dân ngày về | Stipends for local people for returning day | 24 | người | 1 | lần | | 6.7 | 150,000 | 161 | 3,600,000 | |
| | Tiền ăn trưa cán bộ Ban Dân tộc và các Sở ngành tại TP Điện Biên Phủ (ăn trưa ngày tổ chức tập huấn) | Lunch for officials of provincial CEM and departments in Dien Bien | 15 | người | 1 | ngày | | 6.7 | 150,000 | 100 | 2,250,000 | |
| 3 | TỔ CHỨC HỘI THẢO | WORKSHOP | | | | | | | 23,020,000 | 1,028.2 | 23,020,000 | |
| | Hội trường | Meeting room | 1 | phòng | 1 | ngày | | 268.0 | 6,000,000 | 268.0 | 6,000,000 | 3 Bao gia |
| | Backdrop | Backdrop | 1 | tấm | 1 | tấm | | 44.7 | 1,000,000 | 44.7 | 1,000,000 | |
| | Giải khát giữa giờ | Tea break | 66 | suất | 2 | lần | | 2.2 | 50,000 | 294.8 | 6,500,000 | |
| | Máy chiếu | OHP | 1 | cái | 1 | ngày | | 44.7 | 1,000,000 | 44.7 | 1,000,000 | |
| | Hoa tươi | Flowers | 1 | 1 | ngày | | 22.3 | 500,000 | 22.3 | 500,000 | | |
| | Văn phòng phẩm | stationery | 66 | bộ | 1 | lần | | 2.7 | 60,000 | 176.9 | 3,960,000 | gia thực tế |
| | Photo in ấn | Photocopy printing | 66 | Bộ | 1 | lần | | 2.7 | 60,000 | 176.9 | 3,960,000 | gia thực tế |
| | TỔNG CỘNG | Total | | | | | | | | 7,517 | 168,292,963 | |

A

DỰ TRÙ HẠNG MỤC KINH PHÍ THEO HOẠT ĐỘNG

A. Thông tin chung về hoạt động:

Tên hoạt động/ Activity: Tổ chức hội thảo ở Hà Nội để lấy ý kiến về tài liệu hướng dẫn về quản lý và thực hiện Chương trình 135/ Organization of a consultation workshop for comments on the framework for management and implementation of Program 135

- Các yêu cầu thông tin tối thiểu/ Basic information:

1. Mục đích/ Objective: Lấy ý kiến đóng góp cho tài liệu khung về cơ chế quản lý và thực hiện Chương trình 135/ to collect comments on the framework for management and implementation of Program 135

2. Kết quả/ Result: Comments are collected

3. Phương thức/ Method: Gặp gỡ trao đổi/ Meeting and discussing

4. Thời gian và địa điểm/ Time and location: Tháng 12 năm 2016 tại Hà Nội/ In December in Ha Noi

5. Nhu cầu kinh phí: USD 5,467

- Tỷ giá hối đoái VND/USD: 22.389

B. Chi tiết dự trù:

Thành phần: 75 người, trong đó: Lãnh đạo UBNDT 1 người/person
 UBNDT/CEM officials: 25 người/persons
 Các Bộ ngành TW/central agencies: 8 người/persons
 TCQT/International org. 20 người/persons
 Chuyên gia tư vấn: 2 người/persons
 BDT 4 tỉnh/DEM of Dien Bien, Bac Giang, Hoa Binh, Phu Tho 3 người/persons x 4 tỉnh/provinces
 Cơ quan thông tấn báo chí/Media 5 người/persons
 Phiên dịch: 2 người/persons

| STT | Các mục chi/ Expenditure | Người/hạng | | Tần suất làm | | Km | Đơn giá | | Tổng tiền | | Ghi chú Remarks |
|-----|--|------------|-----------------|--------------|-------------|----|---------|-----------|---------------|-------------------|--------------------|
| | | Pax / Item | | Day / Item | | | Rates | | Total | | |
| | | SL/Qty | Đơn vị/Unit | SL/Qty | Đơn vị/Unit | | USD | VND | USD | VND | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | | |
| 1 | CÔNG TÁC PHÍ | | DSA | | | | | | 2,494 | 55,829,210 | |
| | Ăn trưa cho Tư vấn hỗ trợ hội thảo | 2 | người | 1 | ngày | | 10.20 | 228.368 | 20.40 | 456.736 | |
| | Ăn trưa cho Đại biểu tham dự đến từ Hà Nội | 56 | người | 1 | ngày | | 10.20 | 228.368 | 571 | 12.788.597 | |
| | DSA cho Đại biểu đến từ địa phương. 12 người | 12 | người | 2 | ngày | | 75 | 1.679.175 | 1.800 | 40.300.200 | |
| | DSA cho đại biểu đến từ Điện Biên (ngay về) | 3 | người | 1 | ngày | | 34 | 761.226 | 102 | 2.283.678 | |
| 2 | ĐI LẠI | | TRAVEL | | | | | | 819.00 | 18,336,591 | |
| | Điện Biên: 520km/way x 2 ways | 3 | người | 1040 | km | | 0.175 | 3.918 | 546 | 12.224.394 | |
| | Bắc Giang: 60km/way x 2 ways | 3 | người | 120 | km | | 0.175 | 3.918 | 63 | 1.410.507 | |
| | Hòa Bình: 100km/way x 2 ways | 3 | người | 200 | km | | 0.175 | 3.918 | 105 | 2.350.845 | |
| | Phú Thọ: 100km/way x 2 ways | 3 | người | 200 | km | | 0.175 | 3.918 | 105 | 2.350.845 | |
| 3 | TỔ CHỨC HỘI THẢO | | WORKSHOP | | | | | | 2,154 | 48,233,400 | |
| | Hội trường | 1 | phòng | 1 | ngày | | 401.98 | 9.000.000 | 401.98 | 9.000.000 | Bảo giá |
| | Backdrop | 1 | tấm | 1 | tấm | | 44.66 | 1.000.000 | 44.66 | 1.000.000 | 3 Bảo giá |
| | Ăn giữa giờ | 75 | suất | 2 | lần | | 2.68 | 60.000 | 401.98 | 9.000.000 | 3 Bảo giá |
| | Máy chiếu | 1 | cà | 1 | ngày | | 44.66 | 1.000.000 | 44.66 | 1.000.000 | 3 Bảo giá |

2
TCT

R

| | | SL/Qty | Đơn vị/Unit | SL/Qty | Đơn vị/Unit | | USD | VND | USD | VND | |
|---|-------------------------|-----------------------------------|----------------|--------|----------------|---|-------|------------|--------------|--------------------|-------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | 9 | | 10 |
| | Hoa tươi | Fresh flowers | 1 lăng | 1 | ngày | | 22.33 | 500.000 | 22.33 | 500.000 | 3 Bảo giá |
| | Dịch cabin cả ngày | Simultaneous translation full day | 1 Nhóm | 1 | ngày | | 600 | 13.433.400 | 600 | 13.433.400 | |
| | Thiết bị dịch/ Tai nghe | Translation equipment/ headphone | 75 bộ | 1 | lần | | 2.23 | 50.000 | 167 | 3.750.000 | 3 Bảo giá |
| | Cabin dịch | Translation cabin | 1 cái | 1 | ngày | | 35.73 | 800.000 | 35.73 | 800.000 | 3 Bảo giá |
| | Văn phòng phẩm | Stationery | 75 bộ | 1 | lần | | 2.68 | 60.000 | 201 | 4.500.000 | |
| | Photo/ In ấn | Photocopy/ printing | 75 Bộ | 1 | lần | | 3.13 | 70.000 | 234 | 5.250.000 | giá thực tế |
| | TỔNG CỘNG | Total | | | | | | | 5.467 | 122,399,201 | |

www.LuatVietnam.vn